

*Campagnolo*

TEKAR™

13S REAR DERAILLEUR

USER MANUAL



*Campagnolo*

ČEŠTINA

4

<b>1</b>	<b>ZÁKLADNÍ POJMY A KOMPATIBILITY</b>	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>INFORMACE A TECHNICKÁ PODPORA</b>	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ</b>	<b>9</b>
<b>4</b>	<b>PŘED POUŽITÍM KOLA</b>	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>POUŽITÍ</b>	<b>12</b>
<b>6</b>	<b>PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY</b>	<b>18</b>
<b>7</b>	<b>ÚDRŽBA / MAZÁNÍ / ČIŠTĚNÍ</b>	<b>20</b>
<b>8</b>	<b>PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA</b>	<b>23</b>

Campagnolo S.r.l. si vyhrazuje právo změnit obsah této příručky bez předchozího upozornění. Nejaktuálnější verze bude k dispozici na [www.campagnolo.com](http://www.campagnolo.com). Skutečný produkt se může lišit od vyobrazení, protože specifickým účelem těchto pokynů je vysvětlit postupy pro používání komponentu.



**VAROVÁNÍ!** - Pečlivě si přečtěte pokyny uvedené v této příručce, řiďte se jimi a porozumějte jim. Příručka je nezbytnou součástí produktu a měli byste je uschovat na bezpečném místě pro budoucí použití.

**ODBOBNÝ MECHANIK** - Vezměte prosím na vědomí, že mnoho úkonů při opravách a opravách jízdních kol vyžaduje odborné znalosti, nástroje a zkušenosti. Obecná mechanická zdatnost nemusí stačit ke správnému servisu nebo opravě vašeho kola. Máte-li jakékoli pochybnosti o možnostech servisu / opravy, přenechte prosím své kolo kvalifikovanému servisu.

**„NEHODA“** – Upozorňujeme, že v této příručce se odkazuje na to, že by mohlo dojít k „nehodě“. Jakákoli nehoda může mít za následek poškození vašeho jízdního kola, jeho součástí a co je důležitější, může způsobit, že vy nebo přihlížející osoby utrpíte těžká zranění nebo dokonce smrt.

**URČENÉ POUŽITÍ** - Tento produkt Campagnolo® je navržen a vyroben výhradně pro použití na „závodních“ kolech, podmínkách jako jsou šterk, cyklokros, trekking a asistovaná šlapací kola s motorem do 250 W a rychlostí až 25 km / h (tj. EPAC vozidla podle evropské normy UNI EN 15194) a pro USA pro asistovaná šlapací kola s motorem do 250 W (pokud je motor v náboji kola, bez omezení výkonu a maximální rychlosti 25 km/h.

Je povoleno jezdit po zpevněných, nezpevněných a šterkových cestách.

Jakékoli jiné použití tohoto produktu na jiných než výše uvedených typech jízdních kol, jako je horské kolo, tandem, S-pedelec (s motorem do 500 W a rychlostí až 45 km/h), motorová vozidla (podle to, co je uvedeno v NAŘÍZENÍ (UE) č. 168/2013) nebo na různých typech terénu, jako jsou obzvláště nekvalitní silnice, stezky atd., je zakázáno.

**ŽIVOTNOST – OPOTŘEBENÍ - KONTROLA** - Životnost komponentů Campagnolo® závisí na mnoha faktorech, jako je hmotnost jezdce a jízdní podmínky. Nárazy, pády, nesprávné použití nebo drsné používání obecně mohou narušit strukturální integritu komponentů a výrazně snížit jejich životnost. Některé komponenty jsou také časem opotřebovány. Nechte své kolo pravidelně kontrolovat kvalifikovaným mechanikem, zda nevykazuje praskliny, deformace, známky únavy nebo opotřebení (k vyhledání trhlin na součástech se doporučuje použít penetrační kapalinu nebo jiné vizuální prostředky).

Pokud kontrola odhalí jakékoli deformace, praskliny, stopy po nárazu nebo stopy po namáhání, bez ohledu na to, jak malé, okamžitě součástku vyměňte; součásti, u kterých došlo k nadměrnému opotřebení, také vyžadují okamžitou výměnu. Četnost inspekce závisí na mnoha faktorech; obraťte se na svého autorizovaného zástupce společnosti Campagnolo® a vyberte servisní plán, který je pro vás nejlepší. Pokud vážíte 82 kg nebo více, musíte být obzvláště obezřetní a nechat své kolo častěji kontrolovat (než někdo, kdo váží méně než 82 kg), zda nevykazuje známky prasklin, deformací nebo jiných známek únavy nebo stresu. . Poradte se se svým mechanikem, abyste prodiskutovali, zda jsou vámi vybrané komponenty vhodné pro vaše použití, a určete četnost kontrol.

**Komponenty Campagnolo® 13s a všechny ostatní produkty Campagnolo® jsou navrženy jako jeden integrovaný systém. Abyste předešli ohrožení BEZPEČNOSTI, VÝKONU, ŽIVOTNOSTI, FUNKCE a ZÁRUKY vašeho jízdního kola, používejte pouze díly a komponenty dodávané nebo specifikované společností Campagnolo S.r.l. Tyto komponenty nenahrazujte ani je nepoužívejte společně s produkty, díly nebo komponenty vyrobenými jinými společnostmi.**

## 1 - ZÁKLADNÍ POJMY A KOMPATIBILITY

Uživatel tohoto produktu Campagnolo® výslovně uznává, že s jízdou na kole jsou spojena rizika, mimo jiné včetně rizika, že některá součást kola může selhat s následkem nehody, zranění nebo smrti. Zakoupením a používáním tohoto produktu Campagnolo® uživatel výslovně, dobrovolně a vědomě přijímá a / nebo přebírá tato rizika, mimo jiné včetně rizika pasivní nebo aktivní nedbalosti společnosti Campagnolo s.r.l. nebo skryté, latentní nebo zjevné vady produktu a souhlasí s tím, že společnost Campagnolo s.r.l. jenu plném rozsahu zproštěha zodpovědnosti za veškeré možné vzniklé škody v rámci povoleném zákonem.

## 2 - INFORMACE A TECHNICKÁ PODPORA



Chcete-li provést montáž nebo seřízení, nebo pokud se vyskytne technický problém, naskenujte QR kód pro přístup na stránku pro vyhledání nejbližšího Campagnolo Pro Shop obchodu nebo přejděte na [www.campagnolo.com](http://www.campagnolo.com).



Naskenováním tohoto QR kódu získáte přístup k podrobnějším informacím a nejčastějším dotazům na adrese [www.campagnolo.com](http://www.campagnolo.com)



**POZNÁMKA PRO ODBORNÉ MECHANIKY:** Pamatujte, že všechny postupy montáže, demontáže, seřizování a údržby jsou popsány v technické příručce, která je k dispozici na našich webových stránkách [www.campagnolo.com](http://www.campagnolo.com). Naskenováním tohoto kódu QR kódu získáte přímý přístup k první stránce.

**DŮLEŽITÉ - Vždy zkontrolujte tabulky v technické příručce k produktu, abyste zajistili kompatibilitu s předchozími řadami Campagnolo.**

**Poznámka:** Nářadí či přípravky dodávané jinými výrobci pro komponenty podobné komponentům Campagnolo® nemusí být kompatibilní s komponenty Campagnolo®. Stejně tak nářadí dodávané společnostmi Campagnolo s.r.l. nemusí být kompatibilní s komponenty dodávanými jinými výrobci. Než začnete používat nářadí dodávané jedním výrobcem na součástkách dodávaných jiným, vždy se poraďte s vaším mechanikem nebo výrobcem nářadí, abyste zajistili jejich kompatibilitu.



### 3 - BEZPEČNOSTNÍ Doporučení

- Vezměte prosím na vědomí, že pokud nebudou dodržovány a řádně prováděny postupy údržby a oprav uvedené v této příručce nebo pokud nebudou dodrženy ostatní pokyny v této příručce, může dojít k nehodě.
- Nikdy neprovádějte žádné úpravy žádných komponentů jakéhokoliv produktu Campagnolo®.
- Díly, které byly při nehodě nebo jiným nárazem ohnuté nebo jinak poškozené, nesmí být znovu narovnávané. Musí být okamžitě vyměněny za originální díly Campagnolo®.
- Noste přiléhavé oblečení, které je v provozu dobře viditelné, například v neonově zářivých barvách, nebo jiných jasných barvách.
- Vyhněte se jízdě na kole v noci, protože je pro vás obtížnější být viděn a zároveň je pro vás obtížnější vidět překážky na zemi. Pokud jezdíte v noci, měli byste kolo vybavit a používat s patřičným osvětlením.
- Nikdy nepoužívejte jízdní kolo nebo jeho součást, pokud nejste důkladně obeznámeni s jeho používáním a historií údržby. „Použité“ komponenty mohlo být poškozeny a mohou neočekávaně selhat s následkem nehody.
- Při jízdě na mokru mějte na paměti, že brzdná síla vašich brzd je výrazně snížena a že přilnavost pneumatik k zemi je výrazně snížena. To ztěžuje ovládání a zastavení vašeho kola. Při jízdě na kole ve vlhkém prostředí je nutná zvláštní opatrnost, aby nedošlo k nehodě.
- Vždy noste správně namontovanou a připevněnou cyklistickou helmu schválenou ANSI nebo SNELL.

## 4 - PŘED POUŽITÍM KOLA

NEJEZDĚTE NA SVÉM KOLE, POKUD POKUD JEJ PŘED JÍZDOU NEZKONTROLUJETE A NEVYZKOUŠÍTE. PŘED JÍZDOU ODSTRAŇTE JAKÉKOLIV ZÁVADY.

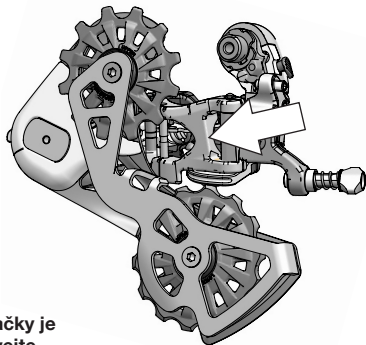
- Ujistěte se, že všechny součásti vašeho kola, zejména brzdy, pedály, řídítka, rám a sedlo se sedlovou trubkou, jsou v optimálním stavu a vhodné pro použití.
- Ujistěte se, že žádná ze součástí jízdního kola není ohnutá či jinak poškozená.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny rychloupínací prvky, matice a šrouby správně nastaveny. "Odrazte" kolo od země a poslouchejte a hledejte vše, co by se mohlo být uvolněno.
- Ujistěte se, že jsou kola dokonale vycentrována. Roztočte kolo, abyste se ujistili, že se nepohybuje nahoru a dolů nebo ze strany na stranu, že se nedotýká vidlice nebo brzdových čelistí/gumiček či zda se brzdový kotouč nedotýká destiček brzdových třmenů.
- Zkontrolujte osvětlení kola a ujistěte se, že je čistá bezpečně namontovaná.
- Ujistěte se, že brzdový systém, brzdové špalíky a destičky brzdových třmenů jsou v dobrém stavu.
- Na začátku jízdy vyzkoušejte brzdy, abyste se ujistili, že fungují správně.
- Naučte se a dodržujte místní zákony a předpisy o jízdních kolech a při jízdě dodržujte všechny dopravní signály, značky a zákony.

**Pokud budete mít jakékoli připomínky, dotazy nebo obavy, obraťte se na nejbližší servisní středisko Campagnolo. Seznam servisních středisek naleznete na našich webových stránkách [www.campagnolo.com](http://www.campagnolo.com).**

## DŮLEŽITÉ! POZNÁMKA KE KOMPATIBILITĚ

Tento komponent je výsledkem mnoha složitých operací prováděných na jeho jednotlivých částech, aby bylo dosaženo jeho plné funkčnosti a kompatibility s hnacím ústrojím.

Použitím komponentu, který do tohoto hnacího ústrojí nepatří, můžete významně snížit jeho celkový výkon a funkčnost, a proto se doporučuje nepoužívat komponenty, které do tohoto hnacího ústrojí nepatří!



### VAROVÁNÍ!

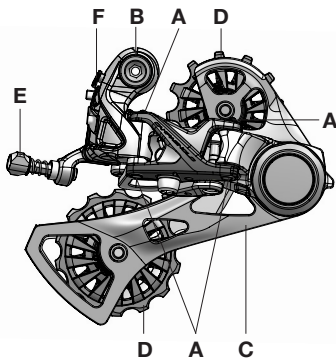
**Kód kompatibility zadní přehazovačky je viditelný na její zadní straně. Podívejte se na tabulky kompatibility jednotlivých komponentů hnacích ústrojí na [www.campagnolo.com](http://www.campagnolo.com), kde naleznete údaje o kompatibilitě zadních přehazovaček s dalšími komponenty Campagnolo.**

Přehazovačka je součástí jednotky hnacího ústrojí jízdního kola. Umožňuje posunutí řetězu na pastorcích kazetového vícekolečka za účelem dosažení různého převodového poměru mezi klikami a zadním kolem (části, které tvoří zadní měnič převodů, jsou zobrazeny na (obr. 1).

- A – spojovací čepy
- B – centrální šroub pro spojení s patkou rámu
- C - vodítko
- D – kladky vodítka
- E – šroub úpravy předpětí lanka
- F – tlačítko zámku polohy přehazovačky

Přehazovačku umožňuje některá nastavení, kterými docílíte:

- vyšší přesnost řazení na jednotlivých pastorcích
- větší rychlost přehazování
- správnou funkčnost přehazovačky na nejmenším a největším pastorku



Obr.1

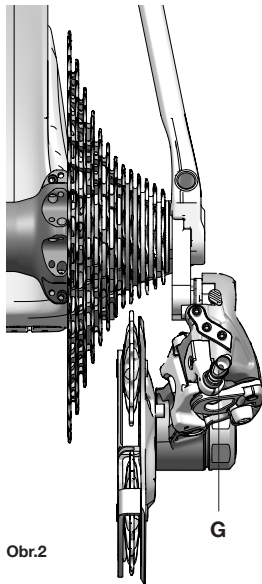
## 5.1 - ÚPRAVA PŘESNOSTI ŘAZENÍ NA JEDNOTLIVÝCH PASTORCÍCH

Finální nastavení napnutí lanka umožňuje vyrovnání kladky přehazovačky s pastorky: toto nastavení lze provést pomocí nastavovacího šroubu předpětí lanka přehazovačky.

Umístěte přehazovačku na 5. pastorek odspodu a sledujte polohu přehazovačky vůči pastorkům:

- pokud je horní kladka na pravé straně vůči pastorku a / nebo přehazovačka není schopna zařadit na větší pastorek, otočte seřizovacím šroubem proti směru hodinových ručiček (G - obr. 2), abyste posunuli přehazovačku směrem dovnitř

- pokud je horní kladka na levé straně vůči pastorku a / nebo není přehazovačka schopná zařadit na menší pastorek, otočte seřizovacím šroubem ve směru hodinových ručiček, abyste posunuli přehazovačku směrem ven.



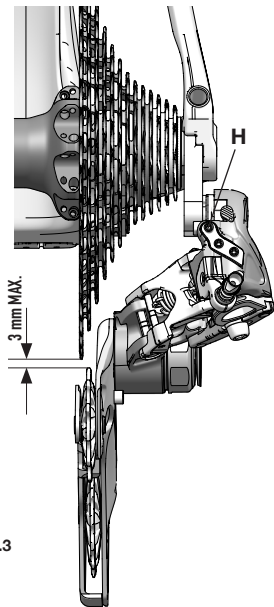
Obr.2

## 5.2 - VĚTŠÍ RYCHLOST PŘEHAZOVÁNÍ

Umístěte řetěz na druhý největší pastorek (obr. 3).

Maximální rychlosti řazení lze dosáhnout posunutím šroubu H (obr.3) tak, aby špičky zubů horní kladky byly v maximální vzdálenosti 3 mm od špiček zubů největšího pastorku a aby minimální vzdálenost umožňovala správný pohyb přehazovačky mezi jednotlivými pastorky bez jakéhokoli hluku od zadního měniče převodů.

Hluk vibrací přehazovačky může být způsoben přílišnou blízkostí horní kladky ke kazetě, zatímco pomalé řazení může být způsobeno přílišnou vzdáleností horní kladky od kazety (jak je popsáno výše).



Obr.3

### 5.3 - SPRÁVNÁ FUNKČNOST PŘEHAZOVAČKY NA NEJVĚTŠÍM A NEJMENŠÍM PASTORKU

V případě potíží s přehozením na největší pastorek nebo odřazením na nejmenší pastorek, nebo pokud má řetěz tendenci přepadávat z těchto pastorků, kontaktujte specializovaného mechanika.



#### **VAROVÁNÍ!**

**Horní a spodní doraz přehazovačky může být nastaven výhradně odborným mechanikem.**

**Nesprávně nastavená přehazovačky může způsobit nebezpečné poruchy a vést k vážným nehodám a nebo dokonce smrtelným zraněním.**

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Přehazovačka vibruje a nebo je hlučná	Horní kladka může být příliš blízko kazety. Upravte vzdálenost pomocí šroubu H (Fig. 3).
Řazení na jednotlivé pastorky je příliš pomalé	Horní kolo může být příliš daleko od kazety. Upravte vzdálenost pomocí šroubu H (Fig. 3).

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Přehazovačka má tendenci samovolně nabíhat na větší pastorek	Konzultujte s odborným mechanikem
Přehazovačka má tendenci samovolně spadávat na menší pastorek	
Řetěz má tendenci přebíhat větší pastorky či spadávat z menších pastorků (při tomto seřizování neřadte na nejmešší či největší pastorek)	

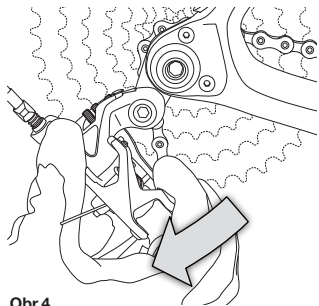
## 5.4 - ZÁMEK POLOHY PŘEHAZOVAČKY

Pokud musíte demontovat zadní kolo, je užitečné mít možnost uzamknout přehazovačku v zadní poloze; při zamykání a následném odemykání postupujte podle následujících pokynů.

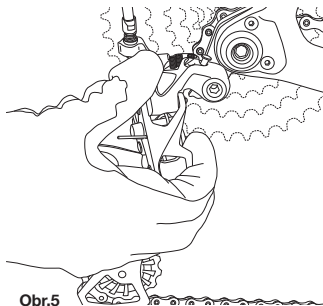
- **ZAJIŠTĚNÍ:** Otáčejte přehazovačkou ve směru pohybu hodinových ručiček (obr. 4), dokud nezapadne do zadní polohy (obr. 5). Tlačítko zámku přehazovačky se automaticky aktivuje. Nyní můžete postupovat podle pokynů pro demontáž zadního kola.



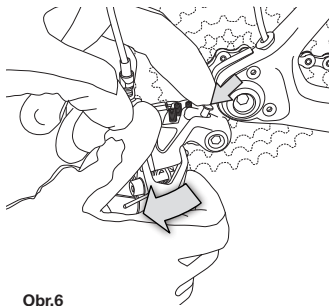
• **ODEJŠTĚNÍ:** Po provedení montáže zadního kola lehce pootočte přehazovačku ve směru pohybu hodinových ručiček a současně stiskněte uvolňovací tlačítko, které přehazovačku uvolní zpět do pracovní polohy (obr. 6).



Obr.4



Obr.5



Obr.6

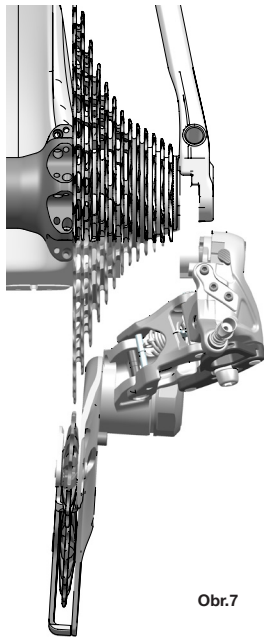
Před každým použitím nebo po pádech nebo nárazu přehazovačky na pevný předmět se ujistěte, že nedochází k žádné z následující anomálii:

- abnormální hluk vycházející z přehazovačky během řazení
- při přehození na největší pastorek je vodítko přehazovačky příliš vychýleno směrem k výpletu zadního kola z důvodu ohnutí patky rámu/háku přehazovačky (obr. 7).



### **VAROVÁNÍ!**

**Nepokoušejte se pomocí přehazovačky narovnávat ohlou patku rámu/hák přehazovačky, aby nedošlo k poškození/zlomení centrálního šroubu přehazovačky. V případě ohnutí patky rámu nepoužívejte přehazovačku na největším a nejmenším pastorku. Přehazovačka by mohla být zachycena dráty zadního kola, popřípadě se zaklínit mezi rám a zadní kolo, což by mohlo vyústit v nehodu, která by mohla skončit zraněním či dokonce smrtí.**



Obr.7

- Tělo přehazovačky, kladky nebo vodítko mají nadměrnou vůli: zkuste vodítko posunout do strany, aby se nadměrná vůle projevila.

- kladky se ve vodítku neotáčejí volně.

Také se ujistěte, že řetěz nevykazuje žádné problémy (oxidace, opotřebení, poškozené nebo zablokované články).

- Prostudujte kapitolu 8 (Pravidelná údržba), aby jste věděli, jak často byste měli nechat provádět údržbu svých komponent odborným mechanikem.

Pokud narazíte na jeden nebo více z uvedených problémů nebo pokud máte pochybnosti o správném fungování hnacího ústrojí, obraťte se na odborného mechanika, jak je uvedeno v kapitole montáž / demontáž.



### **VAROVÁNÍ!**

**Montáž náhradních dílů Campagnolo smí provádět pouze kvalifikovaný personál se specializovanými znalostmi, vhodným náradím a dostatečnými zkušenostmi, který pečlivě dodržuje pokyny k instalaci. Nedodržení výše uvedených pokynů může mít za následek poruchy produktu, nehody, zranění nebo smrt.**

• Životnost komponentů se mění podle podmínek používání, četnosti a kvality údržby. Pro správnou údržbu komponentů je nutné často provádět čištění a mazání, zejména při používání v náročných podmínkách (např. pokaždé po umytí kola, po použití ve vlhkém prostředí, na prašných nebo blátivých cestách atd.).

- V kapitole 8 (Pravidelná údržba) zjistíte, jak často byste měli nechat provádět údržbu svých komponent specializovaným mechanikem.



### **VAROVÁNÍ!**

**Montáž náhradních dílů Campagnolo smí provádět pouze kvalifikovaný personál se specializovanými znalostmi, vhodným nářadím a dostatečnými zkušenostmi, který pečlivě dodržuje pokyny k instalaci. Nedodržení výše uvedených pokynů může mít za následek poruchy produktu, nehody, zranění nebo smrt.**

- Nečistoty vážně poškozují jízdní kolo a jeho součásti. Po použití kolo pečlivě umyjte, očistěte a osušte.

- Nikdy nestříkejte jízdní kolo vodou pod tlakem. Tlaková voda, i když tvořená tryskou malé zahradní hadice, může proniknout pod těsnění a vniknout do vašich komponentů Campagnolo, což ovlivní jejich provoz a životnost. Umyjte kolo a komponenty Campagnolo otřením vodou a neutrálním mýdlem.

- Zkontrolujte, zda odtokové otvory ve středové spojce vašeho kola nejsou ucpané a umožňují tak odtékání vody, která vnikne do rámu.



### **VAROVÁNÍ!**

**Slaná prostředí (například zimní silnice nebo silnice u moře) může vést ke galvanické korozi většiny exponovaných součástí jízdního kola. Abyste předešli poškození, funkčním poruchám a nehodám, opláchněte, osušte a opatrně namažte všechny součásti, které jsou vystaveny tomuto jevu.**

**DŮLEŽITÉ:** k čištění jízdního kola používejte pouze ekologické a neutrální výrobky bez žíravin a bezpečné pro vás i pro životní prostředí.

- Nevystavujte výrobky vysokým teplotám, nenechávejte je zavřené v automobilech zaparkovaných na slunci, nenechávejte je v blízkosti radiátorů nebo jiných zdrojů tepla, nenechávejte karbonové nebo plastové výrobky na přímém slunečním světle.

### 7.1 - ČIŠTĚNÍ A MAZÁNÍ PŘEHAZOVAČKY

- Před mazáním opatrně očistěte hnací ústrojí (řetěz, kazetu, převodníky a a kladky přehazovačky) kartáčem nebo hadříkem namočeným ve speciálním odmašťovaadle / čistícím prostředku. V případě prachu nebo bláta odstraňte zbytky pomocí speciálních plastových nástrojů.

**DŮLEŽITÉ:** k čištění jízdního kola použijte pouze ekologické a neutrální výrobky bez žíravin a bezpečné pro vás i pro životní prostředí.

- Hnací ústrojí osušte měkkým hadříkem: nikdy nepoužívejte abrazivní houby nebo kovové drátěnky.
- Opatrně promažte součásti pomocí speciálního maziva na řetězy.
- Po aplikaci otáčejte klikami a zařadte na všechny možné kombinace převodů, aby se celé hnací ústrojí řádně promazalo.
- Opatrně očistěte veškeré zbývající mazivo na kole nebo podlaze.



#### **VAROVÁNÍ!**

**Zbytky maziva na ráfcích, brzdových špalících, kotoučích a brzdových destičkách mohou snížit nebo zcela eliminovat brzdový účinek vašeho kola a mohou vést k nehodám, fyzickým zraněním nebo dokonce smrti.**

## 8 - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

PROCEDURA	MAX. POČET KM	MAX. ČASOVÉ OBDOBÍ	ZPŮSOB ZJIŠTĚNÍ
Zkontrolujte dotažení všech šroubů a předepsaný utahovací moment	2000	2 měsíce	Momentový klíč
Promazání pohyblivých čepů přehazovačky	6000	6 měsíců	
Zkontrolujte správnou geometrii háku přehazovačky/rámové patky	4000	6 měsíců	Přípravek Campagnolo UT-VS030
Čištění kladek	500	1 měsíc	
Kontrola potřeby výměny kladek	500	1 měsíc	

Intervaly údržby jsou pouze orientační a mohou se výrazně lišit v závislosti na intenzitě a podmínkách používání (například: soutěže, déšť, prach, bláto, zimní silnice se solí, váha sportovce atd.). Naplánujte příslušnou údržbu se svým mechanikem.

**CAMPAGNOLO S.R.L.**

Via della Chimica, 4  
36100 Vicenza - ITALY  
Phone: +39-0444-225600  
Fax: +39-0-444-225600  
E-mail: [service.campagnolo@campagnolo.com](mailto:service.campagnolo@campagnolo.com)

**CAMPAGNOLO DEUTSCHLAND GMBH**

Alte Garten 62  
51371 Leverkusen - GERMANY  
Phone: +49-214-206 95 3-0  
Fax: +49-214-206 95 3-15  
E-mail: [campagnolo@campagnolo.de](mailto:campagnolo@campagnolo.de)

**CAMPAGNOLO FRANCE SAS**

ZA du Tissot  
42530 St Genest - Lerpt - FRANCE  
Phone: +33-477-556305  
Fax: +33-477-556345  
E-mail: [campagnolo@campagnolo.fr](mailto:campagnolo@campagnolo.fr)

**PRIMATEK LTD**

No 4, Gongyequ 10th Rd., Nantue Dist.  
TAICHUNG CITY 408 - TAIWAN (R.O.C.)  
Phone: +886-4-23506831  
Fax: +886-4-23596764

**CAMPAGNOLO IBERICA S.L.**

Avda. de Los Huetos 46 Pab. 3-2ª fila  
01010 Vitoria - SPAIN  
Phone: +34-945-2171195  
Fax: +34-945-2171198  
E-mail: [campagnolo@campagnolo.es](mailto:campagnolo@campagnolo.es)

**CAMPAGNOLO NORTH AMERICA INC.**

5431 Avenida Encinas, Suite C  
Carlsbad CA 92008 - U.S.A.  
Phone: +1-760-9310106  
Fax: +1-760-9310991  
E-mail: [info@campagnolona.com](mailto:info@campagnolona.com)

**CAMPAGNOLO JAPAN LTD.**

65 Yoshida-cho, Naka-ku - 231-0041  
Yokohama - JAPAN  
Phone: +81-45-2642780  
Fax: +81-45-2418030  
E-mail: [info@campagnolo.jp](mailto:info@campagnolo.jp)